

Enhver Uoverensstemmelse mellem de Forenede Nationer og den amerikanske Regering angaaende Fortolkningen eller Anvendelsen af nærværende Konvention eller af nogen Tillægsoverenskomst eller Overenskomst, skal, saafremt den ikke afgøres ved Forhandling, henvises til Voldgift ved en Voldgiftsmand, som til dette Formaal udnævnes af Præsidenten for den mellemfolkelige Domstol. **Stk. 39.**

Enhver af Parterne kan anmode Plenarforsamlingen om at erholde et Responsum fra den mellemfolkelige Domstol om ethvert juridisk Spørgsmaal, der opstaar under de i Stk. 39 nævnte Forhandlinger. Indtil Domstolens Responsum modtages, skal en foreløbig Kendelse fra Voldgiftsmanden iagttages af begge Parter. Derefter afgiver Voldgiftsmanden en endelig Kendelse under Hensyn til Domstolens Responsum. **Stk. 40.**

BILAG I.

Kort.

(ikke gengivet her).

BILAG II.

Artikel I.

Juridisk Personlighed.

De Forenede Nationer er en juridisk Person og skal være berettiget til **Stk. 1.**

- a) at indgaa Kontrakter,
- b) at erhverve og afhænde fast Ejendom og Løsøre,
- c) at anlægge Retssager.

Artikel II.

Ejendom, Fonds og Aktiver.

De Forenede Nationers Ejendele og Aktiver skal, hvor de end maatte forefindes, eller i hvis Besiddelse de end maatte være, være fritaget for enhver Form for Retsforfølgning, medmindre Organisationen i et særligt Tilfælde udtrykkelig maatte have givet Afkald paa denne Immunitet. Dog skal intet Afkald paa Immunitet omfatte noget Retshaandhævelsesskridt. **Stk. 2.**

De Forenede Nationers Bygninger er ukrænkelige. De Forenede Nationers Ejendele og Aktiver skal, hvor de end maatte forefindes, eller i hvis Besiddelse de end maatte være, være fritaget for Ransagning, Rekvisitionering, Beslaglæggelse, Ekspropriation og enhver anden Form for Indblanding, hvad enten denne er af udøvende, administrativ, judiciel eller lovgivende Karakter. **Stk. 3.**

De Forenede Nationers Arkiv og i Almindelighed alle Aktstykker, der tilhører Organisationen eller er i dens Besiddelse, skal være ukrænkelige, hvor de end maatte forefindes. **Stk. 4.**

De Forenede Nationer kan uden Indskrænkning af økonomisk Kontrol, Regulativer eller Moratorier af nogen Art **Stk. 5.**

- a) være Indehaver af Fonds, Guld eller Valuta af enhver Art og disponere over Konti i enhver Valuta;
- b) frit overføre Fonds, Guld eller Valuta mellem Amerikas Forende Stater og enhver anden Stat og fra det ene Sted til det andet indenfor Amerikas Forenede Stater og omsætte enhver Valuta, som Organisationen maatte være i Besiddelse af, til en hvilken som helst anden Valuta.

Under Udøvelsen af sine Rettigheder i Henhold til Stk. 5 skal de Forenede Nationer tage behørigt Hensyn til eventuelle Forestillinger fra de Forenede Staters Regering, forsaavidt det skønnes, at der uden Skade for de Forenede Nationers Interesser kan tages Hensyn til en saadan Forestilling. **Stk. 6.**

- De Forenede Nationers Aktiver, Indkomster og øvrige Ejendom skal være **Stk. 7.**
- a) fritaget for alle direkte Skatter. Dog vil de Forenede Nationer ikke kræve Fritagelse for Skatter, som faktisk kun er Gebyrer for offentlige tekniske Ydelser;